

6. MUSICA ELECTRONICA NOVA
Międzynarodowy Festiwal Muzyki Elektroakustycznej
15–23 maja 2015, Wrocław
ELEKTRO-VISION

6th MUSICA ELECTRONICA NOVA
International Festival of Electroacoustic Music
15–23 May 2015, Wrocław
ELEKTRO-VISION



Narodowe Forum Muzyki
Dyrektor Andrzej Kosendiak

Ul. Marszałka Józefa Piłsudskiego
19
50-044 Wrocław
www.nfm.wroclaw.pl
tel.: +48 71 342 30 01
fax: +48 71 330 52 12

Program MEN 2015 / Programme of MEN 2015

Kompozytor-rezydent / Composer in residence: **Thierry De Mey**

Thierry De Mey należy do Charleroi Danses, Centrum Choreograficznego Federacji Walonii-Brukseli (Belgia). Projekt wspierany przez Wallonie-Bruxelles International i pod honorowym patronatem Przedstawicielstwo Walonia-Bruksela w Warszawie.

Thierry De Mey is associate artist at Charleroi Danses, the Choreographic Centre of the Wallonia-Brussels Federation (Belgium). Project supported by Wallonia-Brussels International and under the patronage of Wallonia-Brussels Delegation in Warsaw.

Wydarzenie zorganizowane w Roku Jubileuszu **70-lecia Związku Kompozytorów Polskich**. Event organized as part of the 70th-anniversary celebrations of Polish Composers' Union.

15.05.2015 (pt. / Fri)

Otwarcie festiwalu / Festival opening

15.05.2015, piątek, godz. 18:00 / Friday, 6:00 pm

Wrocławski Teatr Lalek – Mała Scena / Puppet Theatre – Small Stage

LIGHT MUSIC. THIERRY DE MEY I

Spektakl / Performance

Thierry de Mey – koncepcja, kompozycja / concept, composition

Jean Geoffroy – dyrygent, solista / conductor, soloist

Franck Berthoux – koncepcja systemów interaktywnych (Grame) / concept of the interactive systems (Grame)

Program / Programme:

Light Music na dyrygenta / solistę, urządzenia do projekcji i systemy interaktywne (zamówienie Gmem i Francuskiego Ministerstwa Kultury) / for conductor / soloist, projections equipment and interactive systems (commission of Gmem and French Ministry of Culture)





15.05.2015, piątek, godz. 18:00 / Friday, 6:00 pm
foyer Filharmonii / foyer of the Philharmonic Hall

SPOTKANIA PRZY DŹWIĘKU / MEETINGS WITH SOUND

Rozmowa z artystami / In conversation with artists:
David Jisse, Brunhild Ferrari, Benjamin Shwartz

15.05.2015, piątek, godz. 19:00 / Friday, 7:00 pm
sala koncertowa Filharmonii / Philharmonic Hall

LODOŁAMACZ / ICEBREAKER

Koncert inauguracyjny / Opening concert

Koncert z okazji jubileuszu 15. rocznicy powstania Instytut Adama Mickiewicza.

Od 15 lat opowiadamy Polskę światu. Instytut Adama Mickiewicza.

Benjamin Shwartz – dyrygent / conductor

Toros Can – fortepian / piano

Cezary Duchnowski, Marcin Rupociński – elektronika / electronics

Anne Sée – aktor, recytator / actor, reciter

David Jisse – digital projection / projekcja cyfrowa

Bartosz Konieczny – wideo / video (koprodukcja z Centrum Sztuki WRO / co-production with WRO Art Center)

Orkiestra Symfoniczna NFM / NFM Symphony Orchestra

Program / Programme:

Kazimierz Serocki (1922–1981) *Pianophonie* na fortepian, elektroniczne przetworzenie dźwięku i orkiestrę (1976–1978) / for piano, electronics-processed sounds and orchestra (1976–1978)

Mason Bates (1977) *Alternative Energy* na orkiestrę i elektronikę (2011) * / for orchestra and electronics (2011) *

Luc Ferrari (1929–2005) *Et si tout entière maintenant* – kompozycja radiowa na aktorkę, orkiestrę symfoniczną i taśmę wykonana na żywo wraz z wideo (1986–1987) ** / live performance of radio piece for actress, symphonic orchestra, tape with video (1986–1987) **

Oryginalna kompozycja / Original composition: Luc Ferrari *Et si tout entière maintenant*

Tekst / Text by Colette Fellous

Et si tout entière maintenant to element multimedialnej kompozycji Brise-Glace. / *Et si tout entière maintenant* is part of the Brise-Glace multimedia composition.

Wykonanie na żywo zostało przygotowane przez Davida Jisse'a we współpracy z Julienem Buis. / This version for live performance has been adapted by David Jisse with the support of Julien Buis.

Video Bartosza Koniecznego zrealizowane przez WRO Art Center jest reinterpretacją kompozycji medialnej Brise-Glace Pascala-Emmanuela Galleta, opartą na fragmentach trzyczęściowego filmu Brise-Glace (Le Bateau-Givre Jeana Roucha, Hans Majestäts Isbrytaren Frej Titte Törnroth, Histoires de Glace Raoula Ruiza) oraz na fotografiach autorstwa Katalin Volcsanszky wykonanych do książki P.-E. Galleta Brise-Glace. Le Paysage blanc. / Video prepared by Bartosz Konieczny realized by WRO Art Center is a re-interpretation of Brise-Glace media composition by P.-E. Gallet based on extracts of the three-part film Brise-Glace (Bateau-Givre by Jean Rouch, Hans Majestäts Isbrytaren Frej by Titte Törnroth, Histoires de Glace by Raoul Ruiz) and on photos by Katalin Volcsanszky shot for the book by P.-E. Gallet Brise-Glace. Le Paysage blanc, which are part of Brise-Glace media composition.

Projekt realizowany w ramach *Biennale Sztuki Mediów WRO 2015 – Test Exposure*. Partner projektu- Centrum Sztuki WRO.

Project realized within *Wro 2015 Media Art Biennale – Test Exposure* in partnership with WRO Art Centre.



15.05.2015, piątek, godz. 21:30 / Friday, 9:30 pm

Wrocławski Teatr Lalek – Mała Scena / Wrocław Puppet Theatre – Small Stage

LIGHT MUSIC. THIERRY DE MEY I

Spektakl / Performance

Thierry de Mey – koncepcja i kompozycja / concept and composition

Jean Geoffroy – wykonawca, dyrygent, solista / performer, conductor, soloist

Franck Berthoux – koncepcja systemów interaktywnych (Grame) / concept of the interactive systems (Grame)

Program / Programme:

Thierry De Mey *Light Music* – na dyrygenta / solistę, urządzenia do projekcji i systemy interaktywne (zamówienie Gmem i Francuskiego Ministerstwa Kultury) / for conductor / soloist, projections equipment and interactive systems (commission of Gmem – French Ministry of Culture)

16.05.2015 (sob. / Sat)

16.05.2015, sobota, godz. 10:00 / Saturday, 10:00 am

Kino Nowe Horyzonty, sala 5 / room 5

STWORKI CIEKAWIE DŹWIĘCZĄCE / INTERESTING SOUNDS OF LITTLE CREATURES

Pokaz dla dzieci / Screening for children

Magdalena Morawiak - lektor

Program / Programme:

Les Shadoks (Francja / France)

Po pokazie warsztaty otwarte dla dzieci rozwijające wyobraźnię muzyczną prowadzone przez Anatloia Wojnicka (Dźwięki z odzysku) / After the screening all children are invited to an open workshop developing their musical imagination lead by Anatloia Wojnicka

16.05.2015, sobota, godz. 11:00–13:00 / Saturday, 11:00 am – 13:00 pm,

Wrocławski Teatr Lalek – Mała Scena / Wrocław Puppet Theatre – Small Stage

SPOTKANIA PRZY DŹWIĘKU / MEETINGS WITH SOUND

Warsztaty Mistrzowskie / Master Class:

Thierry de Mey, Jean Geoffroy i Franck Berthoux - wykład w języku angielskim / lecture in English

Wstęp wolny. Liczba miejsc ograniczona

16.05.2015, sobota, godz. 16:00 / Saturday 4:00 pm

Biblioteka Uniwersytecka we Wrocławiu – nowy gmach, ul. Joliot-Curie 12 / Wrocław University Library – new building, ul. Fryderyka Joliot-Curie 12

FROM INSIDE. THIERRY DE MEY II

Instalacja – wernisaż / Installation – vernissage

Thierry De Mey *From inside* – interaktywna instalacja wideo / interactive video installation

Wystawa otwarta w dniach 17.05–27.06.2015 / Exhibition open from 17 May to 27 June 2015

Projekt realizowany w ramach *Biennale Sztuki Mediów WRO 2015 – Test Exposure*. Partner projektu – Centrum Sztuki WRO.

This project is part of *Wro 2015 Media Art Biennale – Test Exposure*. In partnership with WRO Art Centre.



16.05.2015, sobota , godz. 19:00 / Saturday, 7:00 pm

Impart – sala kameralna / Impart – chamber room

IRCAM + LQ

Koncert kameralny / Chamber concert

Lutosławski Quartet:

Bartosz Woroch – skrzypce I / 1st violin

Marcin Markowicz – skrzypce II / 2nd violin

Artur Rozmysłowicz – altówka / viola

Maciej Młodawski – wiolonczela / cello

IRCAM-Centre Pompidou:

Gilbert Nouno – projektant muzyki komputerowej IRCAM / IRCAM Computer Music Designer

Julien Aléonard – reżyser dźwięku IRCAM / sound engineer IRCAM

Program / Programme:

Philippe Manoury (1952) *Tensio* (2010) *

17.05.2015 (niedz. / Sun)

17.05.2015, niedziela, godz. 10:00 / Sunday, 10:00 am

Kino Nowe Horyzonty, sala 5 / room 5

CHARLES CHAPLIN REVISITED

Pokaz dla dzieci z elektroniką na żywo / Screening for children with live music

Adam Porębski – skrzypce, taśma, elektronika na żywo do filmu / violin, tape, live electronics

Program / Programme:

Adam Porębski *Charlie's Double Show* – ścieżka dźwiękowa z live electronics do dwóch niemych filmów Charlesa Chaplina ** (zamówienie festiwalu MEN 2015) / soundtrack with live electronics for two silent films of Charles Chaplin ** (commission of MEN 2015)

Charlie włóczęga / The Vagabond, reż. / dir. Charles Chaplin, 1916, 20'

Charlie w Music-Hallu / A Night in the Show, reż. / dir. Charles Chaplin, 1915, 20'

17.05.2015, niedziela , godz. 16:00 / Sunday 4:00 pm

Akademia Sztuk Pięknych / Academy of Fine Arts, ul. Traugutta 21, sala / room 608

COUNTER PHRASES. THIERRY DE MEY III

Instalacja – wernisaż / Installation – vernissage

Thierry De Mey *Counter Phrases* – instalacja interaktywna i film (2004) / interactive installation and film (2004)

Rozmowa z Thierryem De Mey / In conversation with Thierry De Mey

Wystawa otwarta w dniach 17–23.05.2015, godz. 13:00–20:00

Exhibition open from 17–23 May 2015, 1:00 pm – 8:00 pm

17.05.2015, niedziela , godz. 18:00 / Sunday, 6:00 pm

sala koncertowa Filharmonii / Philharmonic Hall

STÓŁ OSOBLIWY. THIERRY DE MEY IV / PECULIAR TABLE. THIERRY DE MEY IV

Koncert na zespół kameralny / Concert for chamber ensemble



Hashtag Ensemble:

Ignacy Zalewski – prowadzenie zespołu / conductor
Ania Karpowicz – flet / flute
Adam Eljasiński – klarnet / clarinet
Wojciech Psiuk – saksofon / saxophone
Oliwier Andruszczenko – EWI (electronic wind instrument)
Leszek Lorent – perkusja / percussion
Wojciech Błażejczyk – gitara elektryczna i basowa / electric guitar and bass
Krzysztof Kozłowski – obiektofony / objectophones
Paweł Janas – akordeon elektroniczny / electronic accordion
Marta Grzywacz – wokół / vocal
Kamila Wąsik – skrzypce I / 1st violin
Magdalena Bednarek – skrzypce II / 2nd violin
Aleksandra Demowska-Madejska – altówka / viola
Joanna Citkowicz – wiolonczela / cello

Marta Olko - reżyseria dźwięku / sound engineer
Łukasz Owczynn timer - kontrabas / double bass

MUDO Music Documentaries – produkcja filmu do *Suity warszawskiej II: Warsaw Music* / film production of *Suita warszawska II: Warsaw Music*:

Maja Baczyńska – film (reżyseria / director)
Zofia Goraj – zdjęcia / cinematography,
Inga Dembowska – wizualizacje / visualization,
Anna Jacobson – montaż / editing
Łukasz Jakubowski – kierownik produkcji / production manager

Program / Programme:

Thierry De Mey *Musique de tables* na trzech muzyków / for three musicians
Michael Beil *Wie jetzt?* na flet solo, zespół i wideo / for solo flute, ensemble and video
(video. Michael Beil, Thierry Bruehl / Instrumentation. Michael Beil, Brigitta Muntendorf), 2011
Wojciech Błażejczyk *Suita warszawska II: Warsaw Music* na zespół instrumentalny, live electronic i film / for instrumental ensemble, live electronics and film

Zamówienie Suity warszawskiej II: Warsaw Music Wojciecha Błażejczyka dofinansowano ze środków Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego w ramach programu „Kolekcje” – priorytet „Zamówienia kompozytorskie”, realizowanego przez Instytut Muzyki i Tańca. / The commissioning of Suita warszawska II: Warsaw Music by Wojciech Błażejczyk was partly funded by the Ministry of Culture and National Heritage under the programme ‘Collections’ with the priority ‘Compositional Commissions’, realized by the Institute of Music and Dance.

17.05.2015, niedziela , godz. 21:00 / Sunday, 9:00 pm,
Kino Nowe Horyzonty, sala 5

W OBIEKTYWIE. THIERRY DE MEY V / THROUGH A MOVIE CAMERA. THIERRY DE MEY V

Specjalny pokaz filmów Thierry’ego De Mey, Taniec i muzyka / Special show of Thierry De Mey films, Dance & Music

Program / Programme:

Love Sonnets, reż. / dir. Thierry De Mey, choreografia / choreography Michèle Anne De Mey, 1993 / 29'
Dom Svobode, reż., muz. / dir., music Thierry de Mey, choreografia / choreography Iztok Kovac, 2000 / 6'
Rosas Danst Rosas reż., / dir. Thierry De Mey, muzyka / music Thierry De Mey / Peter Vermeersch, choreografia / choreography Anne Teresa De Keersmaeker, 1997 / 54'



18.05.2013 (pon. / Mon)

18.05.2015, poniedziałek, godz. 18:00 / Monday, 6:00 pm

Studio Filmowe im. Zbyszka Cybulskiego – Centrum Technologii Audiowizualnych / The Zbyszek Cybulski Film Studio – Audiovisual Technology Center

SYMULTANA

Wydarzenie towarzyszące / Accompanying event

Koncert Wrocławskiego Oddziału ZKP / The concert is organized by the Wrocław Branch of Polish Composers' Union

Sonia Lewosiuk – fortepian cyfrowy / digital piano

Aleksandra Wasik – perkusja / percussion

Paweł Jabłczyński – kontrabas / double bass

Cezary Duchnowski, Katarzyna Dziewiątkowska-Mleczko, Arkadiusz Kątny, Adam Porębski, Tymoteusz Witczak, Mateusz Ryczek, est. 2015 J. Sotomski & M. Laskowski – Atelier Compozytorskie KOMPOPOLEX – elektronika / electronics

Program / Programme:

Kompozycje z live electronics do animacji powstałych w Dziecięcej Wytwórni Filmowej – warsztacie animacji działającym w Galerii Entropia pod opieką artystyczną Alicji Jodko ** / Compositions with live electronics to animations created in Children's Film Studio - animation workshop working in Galeria Entropia under the artistic supervision of Alicja Jodko**

Cezary Duchnowski *Kształty...plamy* na fortepian cyfrowy i elektronikę / for digital piano and electronics (2015) **

animacja / animation: Janek Tarnowski, Paweł Machalski, Emil Baran, Mieszko Karnas, Małgosia Popińska (2002–2006)

Katarzyna Dziewiątkowska-Mleczko *Automat biletowy* na fortepian cyfrowy, perkusję, kontrabas i elektronikę / for digital piano, percussion, double bass and electronics (2015) **

animacja / animation: Alek Domke, współpraca / cooperation: Miron Malejki, Ignacy Pochodyła (2014)

Arkadiusz Kątny *Nasypali piasku* na fortepian cyfrowy, perkusję, kontrabas i elektronikę / for digital piano, percussion, double bass and electronics (2015) **

animacja grupowa DWF / group animation DWF: Julia Matunin, Julia Lasko, Marta Biszko, Michał Boreczek, Nikola i Kaja Chojniak, Aleksander Gal, Mikołaj Golema, Dorota Jodko, Miron Malejki, Ola Popińska, Malwina Rzeszotnik, Wiktoria i Karol Zamorscy (2011–2014)

Adam Porębski *Szkoła muzyczna* na fortepian cyfrowy, perkusję, kontrabas i elektronikę / for digital piano, percussion, double bass and electronics (2015) **

animacja / animation: Miron Malejki, współpraca / cooperation: Ignacy Pochodyła, Alek Domke (2014)

Tymoteusz Witczak *Alien* na perkusję, kontrabas i elektronikę / for percussion, double bass and electronics (2015) **

animacja / animation: Michał Szubiński, współpraca / cooperation: Aleksander Gal (2014)

Mateusz Ryczek *Menażeria* na fortepian cyfrowy, perkusję, kontrabas i elektronikę / for or digital piano, percussion, double bass and electronics (2015) **

animacja grupowa DWF / group animation DWF: Nina i Helenka Bączyk, Marta Biszko, Michał Boreczek, Tsevelmaa Dashtseren, Alek Domke, Nikola i Kaja Chojniak, Maciek Chrobak, Aleksander Gal, Mikołaj Golema, Ida i Jacek Grzegorzewscy, Karolinka Hrycyk, Dorota Jodko, Piotr Klimiuk, Julka Lasko, Miron i Verka Malejki, Julia Matunin, Natalia Osuch, Agnieszka, Małgosia i Ola Popińskie, Malwina Rzeszotnik, Maciek Sozański, Wiktoria i Karol Zamorscy, Sabina Zarawska (2008–2014)

est. 2015 J. Sotomski & M. Laskowski – Atelier Compozytorskie KOMPOPOLEX *Kino DWF* na fortepian cyfrowy, perkusję i elektronikę / for digital piano, percussion and electronics (2015) **



animacja grupowa DWF / group animation DWF: Marta Biszko, Michał Boreczek, Maciej Chrobak, Alek Domke, Nikola i Kaja Chojniak, Aleksander Gal, Mikołaj Golema, Ida i Jacek Grzegorzewscy, Dorota Jodko, Piotr Klimiuk, Miron Malejki, Natalia Osuch, Ignacy Pochodyła, Agnieszka, Małgosia, Ola i Janek Popiński, Malwina Rzeszutnik, Maciek Sozański, Wiktoria i Karol Zamorscy (2010–2014)

est. 2015 J. Sotomski & M. Laskowski – Atelier Compozytorskie KOMPOPOLEX *Pixel game* na fortepian cyfrowy, perkusję i elektronikę / for digital piano, percussion and electronics (2015) **
animacja / animation: Ignacy Pochodyła, współpraca / cooperation: Michał Szubiński (2014)

Partnerzy projektu: Galeria Entropia, Centrum Technologii Audiowizualnych / In partnership with Galeria Entropia, Centre for Audiovisual Technologies

18.05.2015, poniedziałek, 21:00 / 9:00 pm

Kino Nowe Horyzonty, sala 5 / room 5

TIPPEKE. THIERRY DE MEY VI

Filmy z muzyką na żywo / Films with live music

Polish Cello Quartet:

Tomasz Daroch, Wojciech Fudala, Adam Krzeszowiec, Krzysztof Karpeta – wiolonczele

Pierre Jodlowski - elektronika / electronics

Agata Zubel - elektronika / electronics

Franciszek Araszkiwicz - elektronika / electronics

Anna Petelenz - wideo / video

Program / Programme:

Damir Očko (1977) *The Moon shall never take my Voice*, 1st song: *The day is fine* (2010) *

Thierry De Mey (1956) *Tippeke* na wiolonczelę, wideo i taśmę (1996) * / for cello, video and soundtrack (1996) *

Damir Očko (1977) *The Moon shall never take my Voice*, 2nd song *Schattenhaft* (2010) *

Agata Zubel (1978) *I Kwartet smyczkowy* na cztery wiolonczele i komputer (2006) / String Quartet No. 1 for four cellos and computer (2006)

Damir Očko (1977) *The Moon shall never take my Voice*, 3rd song *The Astronaut* (2010) *

Franciszek Araszkiwicz (1986) *Minutki I* na kwartet wiolonczelowy, elektronikę i wideo (2015) ** / for cello quartet, electronics and video (2015) **

19.05.2015 (wt. / Tue)

19.05.2015, wtorek, godz. 16:30–18:00 / 4:30 pm – 6:00 pm

cafe wine bar Cocofli

SPOTKANIA PRZY DŹWIĘKU / MEETINGS WITH SOUND

Wykład / Lecture

Wprowadzenie / Introduction: Elżbieta Sikora

Wykład / Lecturers: Pierre Jodlowski

Program / Programme:

Przedstawienie filmu Strajk. Problem wizualności w muzyce współczesnej / Presentation of 'Strike' and general reflexion about the presence of visuals in contemporary music – wykład w języku angielskim / lecture in English

19.05.2015, wtorek, godz. 21:00 / Tuesday 9:00 pm,

Kino Nowe Horyzonty, sala 5 / room no. 5

ZDERZENIE I / COLLISION I

Film niemy z muzyką na żywo / Mute film with live music



Pierre Jodlowski – elektronika / electronics

Program / Programme:

Strajk / Strike, reż. / dir. Siergiej Michajłowicz Eisenstein, muzyka / music Pierre Jodlowski

Kopia filmowa udostępniona przez / Origin of film copy : La Cinémathèque de Toulouse

20.05.2015 (śr. / Wed)

20.05.2015, środa, godz. 16:30–18:00 / Wednesday, 4:30 pm – 6:00 pm

cafe wine bar Cocofli

SPOTKANIA PRZY DŹWIĘKU / MEETINGS WITH SOUND

Wykład / Lecture

Philippe Langlois – prowadzenie / host

Program / Programme:

Muzyka konkretna i kino eksperymentalne w ORTF / Concrete music and experimental cinema at the ORTF (French Radio Television Office) – wykład w języku angielskim / lecture in English

20.05.2015, środa, godz. 19:00 / Wednesday, 7:00 pm,

Impart – sala kameralna / Impart – chamber room

ZDERZENIE II / COLLISION II

TANIEC WSPÓŁCZESNY / CONTEMPORARY DANCE

Assemblage humain (2015) **

Jakby solo / A relative solo

Saskia Hölbling – reżyseria, choreografia, taniec / direction, choreography, dance

Rotraud Kern – współpraca choreograficzna / assistance choreography

Wolfgang Mitterer – muzyka / music

Moritz Cizek – współpraca muzyczna / music assistance

Gudrun Lenk-Wane – scenografia / stage set

Gerald Pappenberger – światło / light

Simon Hajós – produkcja / management

Projekt pod patronatem przez Austriackie Forum Kultury / Project supported by Austrian Culture Forum

Wydarzenie odbywa się dzięki wsparciu INTPA - INTERNATIONAL NET FOR DANCE AND PERFORMANCE AUSTRIA

Tanzquartier Wien z funduszy BKA oraz BMEIA. / This event is made possible by INTPA - INTERNATIONAL NET FOR DANCE AND PERFORMANCE AUSTRIA of Tanzquartier Wien with funds by BKA and BMEIA

20.05.2015, środa, godz. 21:00 / Wednesday, 9:00 pm,

Kino Nowe Horyzonty, sala 5 / room 5

EKSPERYMENTY FRANCUSKIE z lat 60. / FRENCH EXPERIMENTS from the 1960s

Pokaz krótkometrażowych filmów / Screening of short films:

Wprowadzenie i dyskusja prowadzona przez / Introduction and discussion led by: Philippe Langlois

Program / Programme:

Objets animés (reż. / dir. Jacques Brissot, 1960, film kolorowy / colour, dźwięk, muzyka / sound, music: Pierre Schaeffer)

Reflets (reż. / dir. Piotr Kamler, 1962, film kolorowy / colour, dźwięk, muzyka / sound, music: Ivo Malec)

Transparences (reż. / dir. Vic Towas, 1962, film kolorowy / colour, dźwięk, muzyka / sound, music: Edgardo Canton)

Lignes et points (reż. / dir. Piotr Kamler, 1963, film kolorowy / colour, muzyka / music: François Bayle)



Trois portraits d'un qui n'existe pas (Robert Lapoujade, 1963, film kolorowy / colour, dźwięk, muzyka / sound, music: François Bayle)

Chimigrammes (reż. / dir. René Blanchard, 1962, film czarno-biały / black & white, dźwięk, muzyka / sound, music: Bernard Parmégiani)

Steinberg (reż. / dir. Peter Kassovitz, 1965, film czarno-biały / black & white, dźwięk, muzyka / sound, music: Bernard Parmégiani)

21.05.2015 (czw. / Thu)

21.05.2015, czwartek, godz. 10:00–17:00 / Thursday, 10:00 am – 5:00 pm
Instytut im. Jerzego Grotowskiego, Sala Teatru Laboratorium

KINO DŹWIĘKU / SOUND CINEMA

10:00 i 11:00 Sesja dla dzieci / 10:00 am and 11:00 am, Session for children

Dyptyk dźwiękowy: Niebo i Ziemia / The Sound Diptych: The Sky and the Earth

2 sesje po 45 min / 2 sessions 45 min each

Mariusz Gradowski – prowadzenie / host

Program / Programme:

Cz. 1: Niebo

Cz. 2.: Ziemia

13:00–17:00 Sesje dla młodzieży z wykładem / 1:00 pm – 5:00 pm, Session for youths with lecture

4 sesje po 45 min / 4 sessions 45 min each

13:00 i 14:00 / 1:00 pm and 2:00 pm,

Scott Wilson (BEAST) – kurator / curator

Program / Programme: **Do BEASTiarium / To the BEASTiary**

Scott Wilson *Gotlandic Miscellanea*

Katarzyna Szwed *Close Encounters*

James Carpenter *Tangle*

Annie Mahtani *Past Links*

Jonty Harrison *BEASTiary*

15:00 i 16:00 / 3:00 pm and 4:00 pm

Patryk Zakrocki – kurator / curator

Program / Programme: Powiększenie dźwięku / Zooming the Sound:

tworzenie barw w muzyce i iluzorycznych pejzaży dźwiękowych

21.05.2015, czwartek, godz. 18:00 / Thursday, 6:00 pm

Sala koncertowa Akademii Muzycznej im. Karola Lipińskiego / Concert hall of the Karol Lipiński Academy of Music

VOICE REVISITED

Koncert chóralny / Choral concert

Agnieszka Franków-Żelazny – dyrygent / conductor

Alejandro Viñao – elektronika / electronics

Thomas Musil (Institut für elektronische Musik – Graz) – elektronika / electronics

Arkadiusz Kątny - elektronika / electronics

Neringa Naujokaite – wideo / video

Chór NFM / NFM Choir

Program / Programme:

Alejandro Viñao (1951) *Greed* na dwunastu śpiewaków i elektronikę (2012) / for twelve singers and electronics (2012) *



Iannis Xenakis (1922–2001) *Nuits* na chór mieszany (1968) / for mixed choir (1968)

Jonathan Harvey (1939–2012) *Ashes Dance Back* na chór i elektronikę (1997) * / for choir and electronics (1997)

*

Joanna Woźny (1973) *un altro... di vento, di cielo* na chór mieszany, solistów i elektronikę z projekcją video (2015)

** (zamówienie festiwalu MEN) / for mixed choir, soloists and electronics with video projection (2015) **

(commission of MEN)

Zamówienie un altro ... di vento, di cielo Joanny Woźny dofinansowano ze środków Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego w ramach programu „Kolekcje” – priorytet „Zamówienia kompozytorskie”, realizowanego przez Instytut Muzyki i Tańca. / The commissioning un altro ... di vento, di cielo by Joanna Woźny was partly funded by the Ministry of Culture and National Heritage under the programme Collections with the priority Compositional Commissions, realized by the Institute of Music and Dance.

21.05.2015, czwartek, godz. 21:00 / Thursday 9:00 pm,

Kino Nowe Horyzonty, sala 5 / room no. 5

OD TELEDYSKU DO DOKUMENTU / FROM VIDEOCLIP TO DOCUMENTARY

Filmy o sztuce, portret Eugeniusza Rudnika / Screening about art, portrait of Eugeniusz Rudnik

Wprowadzenie i dyskusja prowadzona przez / Introduction and discussion led by: Jan Topolski

Program / Programme:

EC 14 (reż. / dir., muz. Piotr Stasik, muzyka / music Artur Zagajewski, produkcja / production NInA, 2014)

Sun Spot (reż. / dir. Zuzanna Solakiewicz, muzyka / music Katarzyna Głowicka, produkcja / production NInA, 2014)

15 stron świata / 15 Corners of the World (reż. / dir. Zuzanna Solakiewicz, 2014)

22.05.2015 (pt./ Fri)

22.05.2015, piątek, godz. 10:00–17:00 / Friday, 10:00 am – 5:00 pm

Instytut im. Jerzego Grotowskiego, Sala Teatru Laboratorium

KINO DŹWIĘKU / SOUND CINEMA

10:00 i 11:00 Sesja dla dzieci / 10:00 am and 11:00 am, Session for children

Dyptyk dźwiękowy: Niebo i Ziemia / The Sound Diptych: The Sky and the Earth

2 sesje po 45 min / 2 sessions 45 min each

Mariusz Gradowski – prowadzenie / host

Program / Programme:

Cz. 1: Niebo

Cz. 2.: Ziemia

13:00–17:00 Sesje dla młodzieży z wykładem / 1:00 pm – 5:00 pm, Session for youths with lecture

4 sesje po 45 min / 4 sessions 45 min each

13:00 i 14:00 / 1:00 pm and 2:00 pm

Piotr Tkacz – kurator / curator

Program / Programme: **Prywatna historia muzyki polskiej / The Private History of Polish Music**

Fryderyk Lisek *New Piece* (2015)

Wojciech Kucharczyk *China China* (2014)

Mikołaj Bugajak *Spleen* (2000)

Robert Piotrowicz *Formatio* (2013)

Bartek Kujawki *Tustemp* (2005)

Andrzej Mitan *W świętej racji* (1984)

Piotr Kurek *Edena* (2012)

Zygmunt Krauze *Suite de danses et de chansons* (1977)



15:00 i 16:00 / 3:00 pm and 4:00 pm
Zhang Xiaofu – kurator / curator
Program / Programme: **Yi-Motions**
Qi Mengjie: *Transfiguring of Crystal* * (2014)
Wang Xinyu: *Yi-Motions* (2013)
Ding Jia cheng: *The Kingdom in the Tree* ** (2014-15)
Ren Xiu: *Metacognition Space - electroacoustic music* (2010)
Wang Xihao: *Capture the moment* ** (2010-15)
Li Qiu Xiao: *Dancing on the plate of jade* ** (2014-15)

22.05.2015, piątek, godz. 19:00 / Friday, 7:00pm

sala koncertowa Filharmonii / Philharmonic Hall

EXPERIMENTALSTUDIO

Koncert na zespół kameralny / Concert for chamber ensemble

Detlef Heusinger – dyrygent, elektronika / conductor , electronics
Szymon Bywalec – dyrygent / conductor
Experimentalstudio des SWR – elektronika realizowana na żywo / live electronic realisation:
Dominik Kleinknecht – reżyser dźwięku / sound director
Thomas Hummel – reżyser dźwięku / sound director
Simon Spillner – reżyser dźwięku / sound engineer
Orkiestra Muzyki Nowej / New Music Orchestra

Program/ Programme:

Mark Andre (1964) *üg* na zespół i elektronikę (2008) * / *üg* for ensemble and electronics (2008) *
Detlef Heusinger (1956) *Abzweige* na zespół, live electronics i wideo (2013–2014) * / *Abzweige* for ensemble, live electronics and video (2013–2014) *
Pierre Boulez (1925) *Dérive 1* na sześć instrumentów (1984) / *n Dérive 1* for six instruments (1984)
Lidia Zielińska (1953) *Threesome* na 12 instrumentów, video, live electronics i przestrzenną dyfuzję dźwięku (2015) ** /
for 12 instruments, video, live electronics and sound diffusion (2015) ** (zamówienie festiwalu /commission of MEN 2015)

Zamówienie Threesome Lidii Zielińskiej dofinansowano ze środków Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego w ramach programu „Kolekcje” – priorytet „Zamówienia kompozytorskie”, realizowanego przez Instytut Muzyki i Tańca. / The commissioning of Threesome by Lidia Zielińska was partly funded in part by the Ministry of Culture and National Heritage under the programme ‘Collections’ with the priority ‘Compositional Commissions’, realized by the Institute of Music and Dance.

22.05.2015, piątek, godz. 21:00 / Friday, 9:00 pm,

Kino Nowe Horyzonty sala 5 / room no. 5

CHRONOPOLIS

Film z muzyką współczesną / Film projection with contemporary music

Wprowadzenie i dyskusja prowadzona przez / Introduction and discussion led by: Jan Topolski

Program / Programme:

Chronopolis, reż. / dir. Piotr Kamler, muzyka / music Luc Ferrari



23.05.2015 (sob. / Sat)

23.05.2015, sobota, godz. 10:00–12:00 / Saturday, 10:00 am – 12:00 am
Instytut im. Jerzego Grotowskiego, Sala Teatru Laboratorium

KINO DŹWIĘKU / SOUND CINEMA

10:00 i 11:00 Sesja dla dzieci / 10:00 am and 11:00 am, Session for children
Dyptyk dźwiękowy: **Niebo i Ziemia** / The Sound Diptych: **The Sky and the Earth**
2 sesje po 45 min / 2 sessions 45 min each
Mariusz Gradowski – prowadzenie / host
Program / Programme:
Cz. 1: Niebo
Cz. 2.: Ziemia

23.05.2015, sobota, godz. 17:00–4:00 / Saturday, 5:00 pm – 4:00 am,
Instytut im. Jerzego Grotowskiego, Sala Teatru Laboratorium

KINO DŹWIĘKU / SOUND CINEMA

Biała Noc / White Night
Przegląd najnowszych kompozycji elektroakustycznych / Panorama of the latest electroacoustic compositions

17:00 / 5:00 pm Zhang Xiaofu – kurator / curator
Program / Programme: **Dialogue entre des Monde Different**
Zhang Xiaofu: *Visages Peint dans les Opera de Pekin* * (2007)
Zhang Xiaofu: *Dialogue entre des Monde Different* * (1992-1993)
Zhang Xiaofu: *Nuo Ri Lang* * (1996)

18:00 / 6:00 pm Françoise Barrière – kurator / curator
Program / Programme: **Paysages imaginaires**
Georg Katzer (1935) *Le paysage Vineta* (1995) *
Suk Yun Kim (1970) *Welcome to Hasla* (2007) *
Lars Gunnar Bodin (1935) *Anna* (1999) *
Françoise Barrière (1944) *Musiques gelées* (1995) *
Christian Clozier (1945) *Quasars* (1980) *

22:00 / 10:00 pm Scott Wilson (BEAST) – kurator / curator
Program / Programme: **To the BEASTiary**
Emma Margetson *Gestört* (2014)
Scott Wilson *Gotlandic Miscellanea* (2008)
Katarzyna Szwed *Close Encounters* (2014)
James Carpenter *Tangle* (2010)
Annie Mahtani *Past Links* (2008)
Jonty Harrison *BEASTiary* (2012)

23:00 / 11:00 pm Andreas Pysiewicz (TU Berlin) – kurator / curator
Program / Programme: **Guest Composers @ the Electronic Studio of TU Berlin**
Michael Schumacher *filters & filtered* (2012)
Marc Battier *dans l'atelier du peintre* (2012)
Kees Tazelaar (with Richard Barrett) - *Equale* (2013)
Pierre Alexandre Tremblay *asinglewordisnotenough I* (2014-15)

00:15 / 00:15 am Patryk Zakrocki – kurator / curator
Program / Programme: **Spacer wśród fal**



Patryk Zakrocki (1974) *Obłokami* (2015) ** (zamówienie festiwalu) / (commission of MEN),
Osmędeusze, czyli ulotności i bazgroły (2014)

Zamówienie Obłokami Patryka Zakrockiego dofinansowano ze środków Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego w ramach programu „Kolekcje” – priorytet „Zamówienia kompozytorskie”, realizowanego przez Instytut Muzyki i Tańca. / The commissioning of Obłokami by Patryk Zakrocki was partly funded by the Ministry of Culture and National Heritage under the programme ‘Collections’ with the priority ‘Compositional Commissions’, realized by the Institute of Music and Dance.

01:00 / 1:00 am François Donato (eOle) – kurator / curator

Program / Programme: **éOle programme**

François Donato (1963) *Struzz* (2006) * commissioned by éOle

Christophe Ruetsch (1966) *Points de fuite* (2014) * commissioned by Ina-GRM

Bertrand Dubedout (1958) *Fractions du Silence – quatrième livre* (2005) * commissioned by the French State and GMEM-Marseille

02:00 / 2:00 am Piotr Tkacz – kurator / curator

Program / Programme: **Prywatna historia muzyki polskiej**

Czesław Niemen *Fatum* (1975)

Paweł Kulczyński *Stray Stars* (2013)

Hubert Wińczyk *Wewnątrz zorzy* (2009-2012)

Mikołaj Tkacz *222* (2015)

Anna Zaradny *Octopus* (2012)

Paul Wirkus *Tulpa* (2000)

Jacek Staniszewski *Untitled* (2001)

Jacek Sienkiewicz *Underwoda* (2000)

Tomasz Sikorski *Samotność dźwięków* (1975)

Dominik Kowalczyk *Flashback* (2002)

3:00 / 3:00 am Młodzi kompozytorzy z Akademii Muzycznej we Wrocławiu / Young Composers – Wrocław
Academy of Music

Program / Programme:

Arkadiusz Kątny (1990) *Loop. Up.* (2015) **

Dominik Lewicki (1990) *Rooks* (2015) **

Dominik Lewicki (1990) nowy utwór (2015) **

Arkadiusz Kątny (1990) *Ambient Variations* (2015) **

23.05.2015, sobota, godz. 19:00 / Saturday, 7:00 pm

Kino Nowe Horyzonty, sala 1 / room 1

PIERRE HENRY I CZŁOWIEK Z KAMERAŃ / PIERRE HENRY AND A MAN WITH A MOVIE CAMERA

Pokaz filmu z muzyką na żywo / Film show with live music

Etienne Bultingaire – projekcja dźwięku / sound projection

Program / Programme:

Człowiek z kamerą (The Man with the Movie Camera), reż. / dir. Dziga Vertov, muzyka / music: Pierre Henry (80')

Pełna wersja rosyjskiego filmu w reżyserii Dżigi Wiertowa (1929) / Russian film full version of Dziga Vertov (1929)

Muzyka: Pierre Henry (1993) Skomponowana na festiwal Cinémémoire, Theatre de la Ville, Paryż

Original Music by Pierre Henry (1993) Created for the Cinémémoire festival, Theatre de la Ville in Paris on 12 November 1993.

Realizacja muzyki / Music realized at: Studio SON/RE (1993); Etienne Bultingaire: reżyseria dźwięku

Sfinansowany przez Ministerstwo Kultury i Komunikacji, Miasto Paryż i SACEM przy wsparciu Regionalnej Dyrekcji Do Spraw Kultury Ile-de-France / Financed by Ministry of Culture and Communication, the City of Paris and the SACEM. which receives support from the Regional Direction of Cultural Affairs of Ile-de-France,



** – prawykonanie światowe / world premiere

* – prawykonanie polskie / Polish premiere

Organizator zastrzega sobie możliwość dokonania zmian w programie. / The organizer reserves the right to make changes to the programme